

ΔΕΛΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΣΤΙΑΣ

ΑΡΙΘ. 650. — 11 ΙΟΥΝΙΟΥ 1889 — ΔΕΛΤΑ 10

ΓΡΑΦΕΙΟΝ τῆς Ἑστίας ἐν τῇ ὁδῷ Παρθεναγωγείου, ἀριθ. 14 (παρὰ τὴν ὁδὸν Σταδίου).

ΕΣΤΙΑ

ΕΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

Βραβεύειν ὑπὸ τοῦ ἐν Παρίσις Σολλόγου πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν ἑλλ. σπουδῶν

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΚΑΤΑ ΚΥΡΙΑΚΗΝ

ΕΤΟΣ ΙΔ'. — ΑΡΙΘ 702

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ο ΜΥΘΟΣ ΠΕΡΙ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΕΝ ΔΕΘΝΑΙΣ ΚΑΤΑ ΤΟΝ ΙΒ' ΑΙΩΝΑ ὑπὸ Φερδινάν-
δου Γρηγοροδίου.

ΧΡΟΝΙΚΑ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ ΤΟΥ ΘΩΝΟΣ — Ο
ΠΑΠΟΥΛΑΚΗΣ ὑπὸ Χαράλαμπος Ἀννίνου.

ΧΑΡΑΛΔΟΣ Ο ΗΓΕΜΩΝ ΤΩΝ ΒΑΡΙΑΓΩΝ: διήγη-
μα ὑπὸ Κλ. Ραχκαδῆ.

ΑΣΜΑΤΑ ΚΛΕΑΝΘΟΥΣ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ.

ΛΑΟΓΡΑΦΙΑ: ΜΥΘΟΙ ΠΕΡΙ ΑΔΕΞΑΝΔΡΟΥ.

ΕΚΕΦΕΙΣ ΚΑΙ ΓΝΩΜΑΙ.

ΠΕΡΙ ΤΗΝ ΡΗΝ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ: Ὁ ὑποδρύχιος θησαυρός.

ΕΔΩ Κ' ΕΚΕΙ: Χωρὶς ὄνειρα. — Ἡ στάμινα 'ς τῇ
βρύσι. — Προῖξ καὶ ἡλικία.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΕΠΙΣΤΗΜΗ, ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΑ

Τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν ἐγένετο ὑπὸ τῶν
καθηγητῶν τοῦ Πανεπιστημίου ἡ ἐκλογὴ τῶν τριῶν
ὀποψηφίων Πρυτάνεων. Ὡς πρῶτος δ' ὑπεδείχθη ὁ κ.
Μιχ. Χατζημιχαῆλης, καθηγητὴς τῆς εἰδικῆς νοσολο-
γίας, δεύτερος ὁ κ. Γ. Μιστριώτης, καθηγητὴς τῆς
Ἑλληνικῆς φιλολογίας καὶ τρίτος ὁ κ. Ἀν. Χρηστο-
μάνος, καθηγητὴς τῆς χημείας.

— Ἀνώνυμος ὁμογενὴς ἀπέστειλεν εἰς τὸ νομισμα-
τικὸν μουσεῖον 62 νομίσματα ἀργυρᾶ καὶ χαλκᾶ δια-
φόρων πόλεων τῆς μικρᾶς Ἀσίας, τὰ ὅποια παρελθ-
φθῆσαν ἤδη ἐν τῇ γενικῇ ἐφορείᾳ τῶν ἀρχαιοτήτων,
ὅπως τοποθετηθῶσιν ἐν αὐτῷ.

— Τὸ δημοτικὸν συμβούλιον Ἀθηναίων ἐψήφισε πί-
στωσιν ἐκ δραχμῶν 500 ὑπὲρ ἀνεγέρσεως ἀνδριάντος
εἰς Ρήγαν τὸν Φεραῖον.

— Κατὰ τὴν ὁδὸν Ὀρτέμιδος ἐν Πειραιεῖ, ἐπισκευ-
αζομένης τῆς ὑπονόμου, οἱ ἐργάται εὗρον τρία πῆλινα
ἄγγεϊα, ἅτινα παρεδόθησαν εἰς τὴν ἐφορείαν τῶν ἀρ-
χαιοτήτων.

— Ἐν ταῖς ἐν Θεσπιαῖς ἐνεργουμέναις ἀνασκαφαῖς
ὕπὸ τῆς γαλλικῆς ἀρχαιολογικῆς σχολῆς εὐρέθη πλη-
θὺς χαλκῶν ἀρχαιοτήτων, ἐν αἷς διακρίνονται βραχίων
ἀνδρικοῦ ἀγάλματος φυσικοῦ μεγέθους καὶ πολλὰ τεμά-
χια τοῦ ἱματίου αὐτοῦ, μικρὰ προτομὴ γυναικὸς καὶ
ἄλλα.

— Ἀπενεμήθη ὁ ἀργυρὸς Σταυρὸς τοῦ τάγματος τοῦ
Σωτῆρος εἰς τὸν κ. Georg von Schulpe, καθηγητὴν
τῆς Ἑλληνικῆς Φιλολογίας ἐν Πρεσβούργῳ καὶ εἰς
τὸν κ. Hans Müller, συγγραφεὰ τῶν «Ἑλληνικῶν
ταξειδίων» ἐν Χάλλῃ.

ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ

Νεωτάτος γεωγραφικὸς Ἀτλας πρὸς χρῆσιν τῶν
Γυμνασίων, Ἑλληνικῶν σχολείων καὶ Παρθεναγωγείων συν-
ταχθεὶς ἐπὶ τῇ βάσει τῶν νεωτάτων εὐρωπαϊκῶν ἐκδόσεων
καὶ ἐκδοθεὶς ὑπὸ Ἀνέστη Κωνσταντινίδου συστάσει
τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας. Καταστήματα Ἀνέστη
Κωνσταντινίδου. Ἐν Ἀθῆναις 1890. 4ον Πιν. 22 (ὡν τινες
διπλοὶ ἢ τριπλοὶ)

Συντακτικὸν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης πρὸς χρῆσιν
τῶν γυμνασίων ὑπὸ Χαρίσι Πουλίου· καθηγητοῦ ἐν τῷ
Α'. γυμνασίῳ Ἀθηνῶν. Ἐν Ἀθῆναις παρὰ τῷ ἐκδότη Σ.
Κ. Βλαστῷ. 1889. 8ον σ. 144. Τιμ. Δρ. 2.

Γεωγραφία τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν Ἑλληνικῶν χω-
ρῶν μετὰ περιγραφῆς τῶν ἀπανταχοῦ τῆς οἰκουμένης ἐλ-
ληνικῶν παροικιῶν, πρὸς χρῆσιν τῶν γυμνασίων ὑπὸ Ἀν-
τωνίου Ἀντωνιάδου. Ἐν Ἀθῆναις παρὰ τῷ ἐκδότη Σ.
Κ. Βλαστῷ 1889. 8ον σ. 207 μετὰ παραρτ. ἐκ σελ. 24.
Τιμ. Δρ. 3.

Γεωργίου Ν. Φιλαρέτου Νομικὴ βιβλιοθήκη—Κώ-
δὲξ Χαρτοσήμου. Ἐκδότης Ἀνέστη Κωνσταντινίδης.
Ἐν Ἀθῆναις ἐκ τοῦ τυπογραφείου τῶν Καταστημάτων Ἀνέ-
στη Κωνσταντινίδου 1889 32ον σ. η —416.

[Τῆς ἐκδόσεως ταύτης προτάσσεται εἰσαγωγὴ ἐξετάζουσα
τὸν θεσμὸν τοῦ χαρτοσήμου ὑπὸ ἱστορικὴν καὶ θεωρητικὴν
ἐποψιν, περιέχονται δὲ κατὰ κεφάλαιον ἡ αἰτιολογικὴ ἐκθε-
σις, ὑφ' ἑκάστον δὲ ἀριθμὸν αὐτοερεῖ διὰ τὰ διατάγματα
καὶ αἱ τελευταφαὶ ὁδηγίαι τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομι-
κῶν ἔτι δὲ παραπομπαὶ εἰς τὰς πηγὰς τῶν προηγούμενων
νόμων, εἰς τὰς ἐν τῇ Βουλῇ συζητήσεις, εἰς τὰς ἐγκυκλίους
τῶν ὑπουργείων καὶ τὰς γνωμοδοτήσεις τοῦ Εἰσαγγελέως
τοῦ Ἀρείου Πάγου, τὴν νομολογίαν τῶν δικαστηρίων, εἰς
τοὺς σχετικούς νόμους καὶ τὰ συγγράμματα τῶν ἐρμηνευ-
σάντων αὐτοὺς νομοδιδασκάλων. Ἀμα δὲ περιλαμβάνονται
ἐρμηνευτικὰ σχόλια τοῦ ὁργανικοῦ νόμου τῆς 30 Δεκεμβρίου
1887, καὶ οἱ μετὰ τὸν τελευταῖον νόμον διακηρυθέντες ἐν
ἰσχυρῇ νόμοι περὶ τελῶν χαρτοσήμου, ἐν οἷς καὶ ὁ περὶ προ-
ξενικῶν τελῶν, καὶ ἀναλυτικὸι πίνακες, — ὧν ὁ εἰς ἀλαφθη-
ρικοῦ, — τῶν περιεχομένων].

Chambre française de commerce d'Athènes — Pirée.
Compte — rendu annuel. Mars 1889. Athènes. Im-
primerie «Messager d'Athènes». 1889. 8ον σ. 11.

Ὑπουργεῖον Οἰκονομικῶν. Γραφεῖον Στατιστικῆς.
Μηνιαῖον Δελτίον τοῦ Εἰδικοῦ Ἐμπορίου τῆς Ἑλλά-
δος μετὰ τῶν ξένων ἐπικρατειῶν. Μάρτιος 1889. Ἀριθ. 3.
Ἐν Ἀθῆναις, ἐκ τοῦ ἐθνικοῦ τυπογραφείου. 1889. 8ον μέγ.
σελ. 26.

ΠΟΙΗΜΑΤΙΑ ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΙΝ

Ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 635 (3 Μαρτίου 1889) Δελτίῳ
τῆς Ἑστίας προετάρθησαν πρὸς μετάφρασιν τρία ποιη-
μάτια: ἐν ἐκ τοῦ ἀρχαίου ἑλληνικοῦ ἔτερον ἐκ τοῦ
γαλλικοῦ καὶ τρίτον ἐκ τοῦ γερμανικοῦ. Μεταφράσεις
τούτων ἀπεστάλησαν πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Ἑστίας
μέχρι τῆς ὁρισθείσης προθεσμίας, ἥτοι τῆς 15 Ἀπρι-
λίου, τοῦ ἑλληνικοῦ 15, τοῦ γαλλικοῦ 38 καὶ τοῦ γερ-
μανικοῦ 11· κατόπιν δ' ἤλθον 2 —τοῦ γαλλικοῦ καὶ ἀνά
μία τοῦ ἑλληνικοῦ καὶ γερμανικοῦ, αἵτινες ὡς ἐκπρό-
θεσμοὶ δὲν ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν.

Ἐκ τῶν ἀποσταλθειῶν ἐν γένει αἱ πλεῖστα ἐκρίθησαν
ὕπολειπόμεναι καὶ τοῦ μετρίου, χωλαίνουσαι κατὰ τὰ
μέτρα καὶ τὴν ἑκφρασιν, προϊόντα ἀδεξιωμάτων καὶ
πρωτοπειρῶν στιχουργῶν. Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν πολὺν

συρφετὸν τινὲς ὑπερέχουσι καὶ φαίνονται προερχόμενοι ἐξ ἐπιτηδαισιτέρων χειρῶν. Μεταξὺ τῶν τελευταίων τούτων τοῦ μὲν γαλλικοῦ καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ ἐκρίθησαν πρωτεύουσai καὶ ὑπερέχουσai ἐν τῷ συνόλῳ αἱ ἐξῆς μεταφράσεις προερχόμεναι ἐξ ἑνὸς μεταφραστοῦ :

Ἐπὶ ἐκκλησίᾳ
(V. Hugo)

Ἄγαπα τον ποῦ σ' ἀγαπᾷ· νὰ ζῇ· εὐτυχισμένοι,
Καὶ θησαυρὸς τοῦ νὰ ἦς· ἐσὺ ποῦ ἦσουν θησαυρὸς μας.
Ὅρα καλὴ· τὸ σπῖτι σου καινούριο σὲ προσμένει,
Πάρε μαζί σου τὴ χαρὰ κ' ἑμάς τὴ λύπη δὸς μας.
Τοῦ κάκου σὲ κρατοῦμ' ἐδῶ, σὲ λαχταροῦν· καὶ πέρα.
Κάμε τὸ χρέος σου διπλό, γυναῖκα καὶ μητέρα,
Παιδοῦλα, ἐλπίδες φέρε τους, κ' ἄσε μας τὸν καυμὸ σου·
Ἔβγα μὲ δάκρυα, κ' ἐκεῖ μὲ γέλιο φανερῶσου!

Ἐπίγραμμα
(Μάρκου Ἀργενταρίου)

Εὐπνα, καὶ δέξου, ἀγάπη μου, τ' ὀλόδροσο στεφάνι,
Κι' ἄς εἰσαι πρὸ μοσχόδοι κι' ἀπ' τάνη τὰ χλωρά του.
Ἀνθίζει τώρα, κι' αὐρία ἡ αὐγὴ τὰ μαράνη.
Ἔτσι κ' ἡ νιάτη μας περνᾷ καὶ σβύνει· ἐδῶ κάτω.
Ἀθήνησι.

Τοῦ δὲ γερμανικοῦ ἡ ἐξῆς :

Τὸ θέλημα
(H. Heine).

Σήκω, παιδί μου, σήκω κ' εὐθύς στρῶσε
Καὶ πήδησε τ' τὸ ζηλευμένο σου ἄτι,
Καὶ πέταξε, περνώντας κάμπους, δάση,
Ἐ τοῦ βασιλιᾶ τοῦ Ντούγκα τὸ παλάτι.

Καὶ τρύπωνε τ' τὸ σταῦλο καὶ καρτέρει
Ὡς τὸ παιδί τοῦ σταύλου νὰ σὲ δῇ,
Καὶ τότε ῥώτησέ το ποι' ἀπ' ταῖς κόρσι·
Τοῦ Ντούγκα εἶνε νύφη νὰ σοῦ πῇ.

Καὶ ἂν ἡ μελαχρινὴ σοῦ πῇ πῶς εἶνε,
Ἔλα νὰ μοῦ τὸ πῆς εὐθύς· μὲ βία·
Ἄν ὅμως ἡ ἐκνὴ σοῦ πῇ πῶς εἶνε,
Τόσο νὰ βιαστῇς δὲν εἶνε χρεῖα.

Ἔπειτα εἰς τοῦ σχοιᾶ τὸ ἐργαστήρι
Νὰ μ' ἀγοράσῃς σὺρ' ἑνα σχοινί,
Περπάτας σιγά, λόγο μὴ βγάλης,
Καὶ γυρίσεις α' αὐτὸ ἐδῶ μαζί.

Ἐν Ἀργεστολίῳ.

A. Ω

Οἱ ἀνωτέρω μεταφράσται καλοῦνται νὰ λάβωσι παρὰ τοῦ ἡμετέρου γραφείου τὰς ταχθείσας ἀμοιβάς.

ΕΙΔΗΣΕΙΣ

Παρασκευή 9 Ἰουνίου.

Οἱ γάμοι τῆς βασιλοπούδος Ἀλεξάνδρας

Κατὰ τὰς ἐκ Πετροπολεως τηλεγραφικὰς εἰδήσεις οἱ γάμοι τῆς βασιλοπούδος Ἀλεξάνδρας μετὰ τοῦ Μ. Δουκὸς Παύλου τῆς Ρωσίας ἐτελέσθησαν μετ' ἐξόχου λαμπρότητος τὴν παρελθούσαν Κυριακὴν.

Τὴν αὐτὴν ἡμέραν ὁ ἐπὶ τῶν ἐσωτερικῶν ὑπουργὸς κ. Σ. Δραγουμῆς ἐπὶ τῷ χαρμωσύνῳ γεγονότι παρέθηκε γεῦμα εἰς 8 ἐκκληθήσαν ἐπὶ ὑπουργοὶ καὶ τὰ μέλη τοῦ διπλωματικοῦ σώματος. Κατὰ τὸ γεῦμα τοῦτο ὁ πρωθυπουργὸς κ. Τρικούπης ἐγενεῖς ἔφερε τὴν ἐξῆς πρόποσιν γαλλιστί :

« Προκίνω ὑπὲρ τῶν Αὐτῶν Ὑψηλοτήτων, τῶν νεονύμφων. Δύο λαοὶ ἐνοῦνται σήμερον μετὰ τῶν ἡγεμόνων αὐτῶν ἐν κοινῇ χαρᾷ καὶ ἐν ἐγκαρδίῳ εὐχαῖς ὑπὲρ τῆς εὐδαιμονίας ἐνώσεως, ἥτις καθιερούσα ῥοπάς τῆς καρδίας, ἀνταποκρίνεται εἰς τοὺς μαχαιτέρους πόθους τῶν μοναρχῶν καὶ τῶν ἐθνῶν αὐτῶν.

Τὰ φίλα ἔθνη, οἱ ἡγεμόνες καὶ οἱ ἀρχηγοὶ αὐτῶν ἐνοῦνται ἐν τῇ χαρᾷ καὶ ἐν ταῖς εὐχαῖς ταύταις, οἱ ἀντιπρόσωποι δ' αὐτῶν παρέχουσιν ὑμῖν ἐνταῦθα πολὺ τιμὸν τούτου τεκμήριον.

Πρὸ μικροῦ ἐν τῷ ναῷ ἀνεπέψαμεν τὰς δεήσεις ἡμῶν πρὸς τὸν Ὑψιστον, νῦν δὲ φερόμεν τὸν νοῦν ἡμῶν ἐκεῖ ὅπου

αἱ Αὐτῶν Αὐτοκρατορικαὶ καὶ Βασιλικαὶ Μεγαλειότητες, οἱ γονεῖς καὶ ἀδελφοὶ τῶν εὐδαιμόνων συζύγων, εἶνε συνηθροισμένοι περὶ αὐτῶν μετὰ τῶν οἰκείων των, ὅπως πανηγυρίσῃσι τὸ εὐτυχὲς γεγονός. Ἦνωμένοι ἐπίσης πρὸς αὐτοὺς διὰ τῶν σίστημάτων, ὅρῳ ἐμπνεόμεθα κατὰ τὴν στιγμήν ταύτην, πάντες ἄς ἐκφράσωμεν τὰ αἰσθήματα ταῦτα καὶ ὑψοῦντες τὰ κύπελλα, ἄς παρακαλῶμεν τὸν Θεὸν νὰ εὐλογῇ τὴν ἐνωσιν τῆς χαριτοδότητου ἡγεμονίδος ἥτις τόσον γρήγορα κατέλειπε ἡμᾶς· νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς εὐχὰς ὀλοκλήρου λαοῦ, ὅστις εἶδεν αὐτὴν γεννωμένην καὶ αὐξάνουσαν καὶ ὅα παρακολουθήσῃ αὐτὴν μακρόθεν, ὅπως τὴν περιεβαλλεν ἐγνύθην, διὰ τοῦ εὐλαβοῦς αὐτοῦ σεβασμοῦ καὶ τῆς ἀγάπης· νὰ πληρώσῃ ἀγαθῶν τοὺς νεονύμφους καὶ δωρήσῃ αὐτοῖς μακρὸν καὶ εὐδαιμόνα βίον, ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν σεπτῶν αὐτῶν γονέων καὶ συγγενῶν, ὑπερφρανευομένων διὰ τοὺς εὐγενεῖς τούτους βλαστοὺς, περικαλλέστατα τῶν δυναστεῶν αὐτῶν κοσμήματα.

Προκίνω εἰς ὑμῖν τῆς Αὐτοῦ Αὐτοκρατορικῆς Ὑψηλότητος τοῦ Μεγάλου Δουκὸς Παύλου τῆς Ρωσίας καὶ τῆς Αὐτῆς Αὐτοκρατορικῆς καὶ Βασιλικῆς Ὑψηλότητος τῆς πριγκιπίσσης Ἀλεξάνδρας τῆς Ἑλλάδος, Μεγάλης Δουκίσσης Παύλου τῆς Ρωσίας».

Πρὸς τὸν Βασιλεᾶ διεβιβάσθησαν ἐξ Ἑλλάδος ὑπὸ τῶν νομαρχικῶν καὶ δημοτικῶν συμβουλίων, συλλέγων, ἐταιρικῶν, ἰδιωτῶν κλπ. πάμπολλα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα. Εἰς ἀπάντησιν τούτων ὁ Βασιλεὺς ἐπέστειλεν ἐκ Πετροπολεως πρὸς τὸν πρωθυπουργὸν τηλεγραφικῶς τὰ ἐξῆς :

« Λαβὼν πάμπολλα συγχαρητήρια τηλεγραφήματα ἐπὶ τοῖς γάμοις τῆς φιλάτης μοι θυγατρὸς καὶ μὴ προεβάνων νὰ ἀπαντήσω ἐκάστῳ ἰδίᾳ, παρακαλῶ ἵνα διαβιβάσῃτε ἐν ὀνόματι μου, ὡς καὶ ἐν ὀνόματι τῆς Βασιλίσσης, τὰς ἐνθέρμους καὶ εἰλικρινεῖς ἡμῶν εὐχαριστίας εἰς τὰ νομαρχικὰ συμβούλια, εἰς τοὺς δημάρχους, εἰς τὰ δημοτικὰ συμβούλια καὶ εἰς διάφορα σωματεῖα πιστωτικὰ καὶ ἀγαθοεργὰ, ὡς καὶ εἰς τοὺς ἰδιώτας τοὺς ἐκφράσαντας ἡμῖν εὐχὰς, διατρανοῦντες αὐτοῖς συνάμα τὴν ἄκραν ἡμῶν συγκίνησιν ἐπὶ ταύταις ταῖς ἐκδηλώσεσι τῆς ἀγάπης. Διὸ παρακαλῶ ἵνα δημοσιεύσῃτε τὸ παρὸν τηλεγράφημά μου.

Γεώργιος.»

Ὁ ἐν Ὁδησσῷ ἄντι ἀποθιώσας ὁμοεθνὴς Ἀντώνιος Πάγκαλος ἐποιήσατο τὰς ἐξῆς γενναίας δωρεὰς πρὸς διαφόρους ἐθνικοὺς σκοποὺς. Οὗτω κατέθηκε πρῶτον εἰς τὴν Ἑθνικὴν Τράπεζαν τῆς Ἑλλάδος 20.000 ρούβλια, ἵνα ἐκ τῶν τόκων αὐτῶν συντηρῶνται ἐν τῇ πατρίδι τοῦ Μεσημβρία (τῆς Ἀνατ. Ρωμανίας) σχολεῖα, 15.000 κληροδοτεῖ εἰς τὸ ἐνταῦθα θεραπευτήριον τοῦ «Εὐαγγελισμοῦ» πρὸς συντήρησιν μιᾶς φερωνύμου αὐτοῦ κλίνης, 10.000 ρούβλια εἰς τὸν σύλλογον «Παραισὸν» ὑπὲρ τῆς Σχολῆς τῶν ἀπὸρων Παίδων, 12.000 ρούβλια εἰς τὸ Ἔργαστήριον τῶν ἀπόρων γυναικῶν πρὸς ἵδρυσιν Νοσοκομείου, 10.000 ρούβλια ὑπὲρ τοῦ ἐνταῦθα Βρεφοκομείου, 3.000 ρούβλια ὑπὲρ τῆς ἐν Ὁδησσῷ Ἑλλ. ἀγαθοεργοῦ ἀδελφότητος· καὶ 1000 ρούβλια ὑπὲρ τῆς ἐν Ὁδησσῷ Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας.

— Ἡ ἀπονόμη τῶν βραβείων εἰς τοὺς ἐκθέτας τῆς Δ' Ὀλυμπιάδος, γενήσεται τὴν προσεχῇ ἐβδομάδα.

ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΤΗΤΗ

Πρὸς τὴν Διεύθυνσιν τῆς «Ἐστίας».

Ὀλίγα ἀντὶ πολλῶν θ' ἀπαντήσω εἰς τὸν Σαμόθρακα κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδύν) εὐδοκῆσαντα νὰ μὲ ἐλέγξῃ διὰ τὴν ἐν τῇ Ἐστίᾳ δημοσιευθεῖσαν πρὸ καιροῦ διατριβὴν μου ὑπὸ τὸν τίτλον Βασιλεὺς Πένης. Εἰς τὸ θέμα αὐτό, ὡς ἐν προομιῳ ἔγραψον, ὅλος παρέργως ἡσχολήθην περὶ ἄλλας καταγινόμενας μελέτας, τυχαῖας δὲ ἀπαντήσας τὴν περιεργον αὐτὴν ἱστορικὴν μορφήν, ὥφειλον θεβαίως εἰς βιογραφικὰ λεξικά· ἀναδράμω πρὸς ἀνεύρεσιν πλείονων πληροφοριῶν. Πρὸς δυσπρόσκειαν ὅμως τοῦ κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδῦ) προσέτιθημι ὅτι ἀνεγνώσσα καὶ ὅσα περὶ αὐτοῦ ἐγράψανται εἰς τὰς Curiosités Historiques (Par une société de gens de lettres et d'érudits, Paris 1853) καὶ εἰς τὸ περὶ τῆς βασιλείας τοῦ Λουδοβίκου ΙΕ'. σύγγραμμα τοῦ Βολταίρου. Ὁ κ. Φάρδυν (ἢ Φαρδῦς) φαίνεται κεχολωμένος διότι δὲν ἀνέγνωσα τὸ σύγγραμμά του περὶ τῶν ἐν Κορσικῇ Ἑλλήνων. Ὁμολογῶ ὅτι